COURRIER D'AMSTERDAM.

N°. 279.

SAMEDI, le 5 Octobre 1811.

INTÉRIEUR.

AMSTERDAM, *le 4 Octobre.*

ON apprend que S. M. a nommé M. *Cornelissen*, *fils*, maire d'Anvers.

(*Moniteur.*)

Dans la note de l'assermentation des notaires-impériaux pour l'arrondissement d'Amsterdam qu'on nous a remise, et qui a été insérée dans le Courrier du 29 septembre dernier, n°. 273, a été omis, parmi ceux nommés pour les cantons ruraux, M. *T. J. Heydanus*, à Weesp.

L'auditeur au conseil d'état, sous-préfet de l'arrondissement d'Amsterdam prévient ses administrés que M. le maître-des-requêtes, comte de l'Empire, membre de la légion d'honneur, préfet du département du Zuiderzée, vient de prendre un arrêté de la teneur suivante:

Le maître-des-requêtes, comte de l'Empire, membre de la légion d'honneur, préfet du département du Zuiderzée;

Vu la lettre de S. Exc. le ministre de l'intérieur en date du 10 septembre 1811, concernant l'obligation imposée aux Juifs de prendre des noms et prénoms.

Vu la loi du 12 germinal an XI, dont l'art. 1. porte: » à compter de la publication de la présente loi les noms en » usage dans les différens calendriers, et ceux des personnages » connus de l'histoire ancienne, pourront seuls être reçus » comme prénoms sur les registres de l'état civil destinés à » constater la naissance des enfans; et il est interdit aux » officiers publics d'en admettre aucun autre dans leurs actes."

Vu le décret impérial du 18 août 1811, relatif à ceux des habitans de la Hollande qui n'ont pas de noms de famille et de prénoms fixes, lequel est de la teneur suivante:

Au palais de SAINT-CLOUD, le 18 août 1811.

NAPOLÉON, EMPEREUR DES FRANÇAIS, etc., etc., etc.

Vu, etc.

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

Art. 1er. Ceux de nos sujets des départemens de la ci-devant Hollande, des Bouches-du-Rhin, des Bouches-de-l'Escaut et de l'arrondissement de Bréda, qui, jusqu'à présent, n'ont pas eu de nom de famille et de prénoms fixes, seront tenus d'en adopter dans l'année de la publication de notre présent décret, et d'en faire la déclaration par-devant l'officier de l'état civil de la commune où ils sont domiciliés.

2. Les noms de ville ne seront point admis comme noms de famille. Pourront être pris comme prénoms, ceux autorisés par la loi du 11 germinal an 11.

3. Les maires, en faisant le relevé des habitans de leurs communes, seront tenus de vérifier et faire connaître à l'autorité s'ils ont individuellement rempli les conditions prescrites par les articles précédens.

Ils seront également tenus de faire connaître à l'autorité ceux des habitans de leurs communes qui auraient changé de nom sans s'être conformés aux dispositions de la susdite loi du 11 germinal an 11.

4. Seront exceptés des dispositions de notre présent décret, ceux de nos sujets des départemens de la ci-devant Hollande, des Bouches-du-Rhin, des Bouches-de-l'Escaut et de l'arrondissement de Bréda, qui auront des noms et prénoms connus, et qu'ils ont constamment portés, encore que lesdits noms et prénoms soient tirés de ceux des villes.

5. Ceux de nos sujets mentionnés dans l'article précédent qui voudront conserver leurs noms et prénoms, seront néanmoins tenus d'en faire la déclaration, savoir: ceux qui habitent les susdits départemens, par-devant la mairie de la commune où ils sont domiciliés, et les autres, par-devant celle où ils se proposeront de fixer leur domicile; le tout dans le délai porté en l'art 1er.

6. Le nom de famille que le père, ou l'aïeul paternel à défaut du père, aura déclaré vouloir prendre ou qui lui sera conservé, sera donné à tous les enfans qui seront tenus de le porter et de le prendre dans les actes; à cet effet, le père, ou l'aïeul à défaut du père, comprendra les enfans et petits enfans existans dans sa déclaration, et le lieu de leur domicile; et ceux de nos sujets qui auront leur père ou, à défaut de leur père, leur aïeul encore vivant, se borneront à déclarer qu'ils existent, et le lieu de leur domicile.

7. Ceux qui n'auraient pas rempli les formalités prescrites par le présent décret, et dans les délais y portés, et ceux qui, dans quelque acte public ou quelqu'obligation privée,

COURIER VAN AMSTERDAM.

N°. 279.

ZATURDAG, den 5 October 1811.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

AMSTERDAM, *den 4 October.*

MEN verneemt, dat Z. M. den heer *Cornelissen*, *de zoon*, benoemd heeft tot maire van Antwerpen.

(*Moniteur.*)

In de opgave van de beëediging der keizerlijke notarissen voor het arrondissement Amsterdam, die men ons toegezonden heeft, en welke is geplaatst geworden in den Courier van den 29sten september ll., n°. 273; is, onder de benoemden voor de buitenkantons, geomitteerd de heer *T. J. Heijdanus*, te Weesp.

De auditeur bij den staatsraad, onder-prefekt van het arrondissement Amsterdam adverteert aan zijne onderhoorigen, dat de heer rekwestmeester, graaf des Rijks, lid van het legioen van eer, prefekt des departements van de Zuiderzee, een besluit heeft genomen van den volgenden inhoud:

De rekwestmeester, graaf des Rijks, lid van het legioen van eer, prefekt van het departement van de Zuiderzee,

Gezien den brief van Z. E. den minister van binnenlandsche zaken van den 10den september 1811, betreffende de aan de Joden opgelegde verpligting om namen en voornamen aan te nemen.

Gezien de wet van den 12den germinal 11de jaar, waarvan het 1ste artikel dus luidt: » te rekenen van de afkondiging dezer wet, » zullen alleen de namen, in gebruik in de verschillende almanakken, mitsgaders die der bekende personen van de oude » geschiedenis, als vóórnamen op de registers van den civielen » staat, bestemd om de geboorte der kinderen te constateren, » kunnen worden toegelaten; zijnde het den openbare beambten » verboden, er eenige andere in hunne akten te dulden."

Gezien het keizerlijk decreet van den 18den augustus, betrekkelijk diegenen der ingezetenen van Holland, welke geene familienamen noch vaste vóórnamen hebben, zijnde van dezen inhoud:

In het paleis van SAINT-CLOUD, den 18 augustus 1811.

NAPOLEON, KEIZER DER FRANSCHEN, enz., enz., enz.;

Gezien, enz.;

Hebben wij gedecreteerd en decreteren hetgeen volgt:

Art. 1. Degenen onzer onderdanen in de departementen van het voormalig Holland, der Monden van den Rijn, der Monden van de Schelde, en van het arrondissement Breda, welke tot dus verre geenen vasten familienaam of vóórnamen hebben gehad, zullen gehouden zijn, zoodanigen, in den loop van het jaar der bekendmaking van ons tegenwoordig decreet, aan te nemen, en de opgave daarvan te doen aan den ambtenaar van den civielen-staat der gemeente, alwaar zij woonachtig zijn.

2. De namen van steden zullen niet toegelaten worden als familie-namen. Als vóórnamen mogen worden aangenomen dezulke, die bij de wet van 11 germinal 11de jaar zijn toegestaan.

3. De maires, de opneming der inwoners hunner gemeenten doende, zullen gehouden zijn, te onderzoeken en ter kennis van het bestuur te brengen, of dezelve persoonlijk de bij de voorgaande artikelen voorgeschreven voorwaarden hebben vervuld.

Zij zullen insgelijks gehouden zijn, degenen der inwoners van hunne gemeenten, die van naam veranderd zijn, zonder zich te hebben gedragen naar de bepalingen van de bovengemelde wet van 11 germinal 11de jaar, ter kennis van het bestuur te brengen.

4. Van de bepalingen van ons tegenwoordig decreet zullen uitgezonderd zijn dezulke onzer onderdanen van de departementen van het voormalig Holland, der Monden van den Rijn, der Monden van de Schelde en van het arrondissement Breda, die bekende namen en voornamen hebben, en welke zij bestendig hebben gevoerd, al ware het, dat die namen en vóórnamen voortkomstig zijn uit die der steden.

5. Degenen onzer onderdanen, in het voorgaand artikel vermeld, die hunne namen en vóórnamen willen behouden, zullen desniettemin gehouden zijn, dezelve op te geven, te weten: degenen, welke in de bovengemelde departementen wonen, bij de mairie der gemeente, alwaar zij woonachtig zijn, en de andere, bij de zoodanige, alwaar zij voornemens zijn, hunne woonstede te vestigen; alles binnen den tijd, in art. 1 vermeld.

6. De familie-naam, dien de vader, of, bij ontstentenis van dien, de grootvader van vaders-zijde, verklaard heeft, te willen aannemen, of welke hem toegekend zal blijven, zal aan alle kinderen worden gegeven, die gehouden zullen zijn, denzelven te voeren en aan te nemen in de akten; te dien einde zal de vader, of, bij gebreke van dien, de grootvader, de aanwezig zijnde kinderen en kleinkinderen in zijne opgave vermelden, alsmede derzelver woonplaats; en dezulke onzer onderdanen, die hunnen vader, of, bij ontstentenis van denzelven, hunnen grootvader nog in leven hebben, behoeven slechts te verklaren, dat hij nog in leven is, benevens de plaats van zijn verblijf.

7. Zij, die de bij het tegenwoordig decreet voorgeschreven formaliteiten en binnen den daar bij vermelden tijd niet zullen vervuld hebben, en zij, die, in eenige publieke akte of onder-

auraient changé de nom arbitrairement et sans s'être conformés aux dispositions de la loi du 11 germinal an 11, seront punis conformément aux lois.

8. Notre grand-juge ministre de la justice, et notre ministre de l'intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui se sera inséré au bulletin des lois.

(*signé,*) NAPOLÉON,

Par L'EMPEREUR,

Le ministre secrétaire-d'état,

(*signé,*) Le comte DARU.

ARRETE:

1. Tout habitant de ce département, soit Juif ou autre, qui n'a pas de nom de famille ou de prénoms fixes, sera tenu d'en adopter un.

2. A cet effet il sera ouvert dans chaque mairie un régistre double, timbré et paraphé par le président du tribunal de première instance, pour recevoir les déclarations.

3. Tout père de famille, dans les termes de l'art. 1., tout aieul paternel à defaut du père, ou tout tuteur d'enfans mineurs, qui n'ont ni père ni aieul devra se présenter à l'hôtel de la mairie de son domicile, et y faire dans la forme prescrite sa déclaration du nom et prénoms qu'il aura adoptés pour lui et sa famille, ou pour ses pupilles.

4. Ceux des habitans de ce département qui n'ont pas de nom ou de prénoms fixes, et qui auront leur père, ou, à defaut de leur père, leur aieul paternel, encore vivant, seront tenus de déclarer à leur municipalité leur existence, et le lieu de leur domicile.

5. Expédition du présent sera adressée aux sous-préfets du département et au maire de la ville d'Amsterdam pour en surveiller l'exécution.

Amsterdam, le 17 septembre 1811.

(*signé,*) Comte DE CELLÈS.

Pour expédition conforme,

L'auditeur au conseil d'état, secrétaire-général de la préfecture du Zuiderzée,

P. A. J. L. DE STUERS.

En conséquence les ordres nécessaires ont été donnés pour qu'il soit ouvert des régistres à la mairie de chacune des communes respectives de l'arrondissement pour recevoir les déclarations.

Amsterdam, le 29 septembre 1811.

ABBEMA.

BRUXELLES, *le* 26 *Septembre.*

Voici la liste des personnes qui composent la suite de L'EMPEREUR:

S. A. S. le prince de Neufchâtel; LL. EExc. les ministres de l'intérieur, de la marine, des finances, des relations extérieures, et le ministre secrétaire d'état; LL. EExc. le maréchal duc de Conegliano, le duc de Trevise, le grand-maréchal, le grand-chambellan, le grand-écuyer; MM. le vice-amiral *Gantheaume;* le général *Chasseloup;* les barons *Menneval, Fain, Monnier* et *d'Albe*, secrétaires du cabinet de S. M.; les conseillers-d'état *Appelius*, et le comte *de Sussy*, directeur-général des douanes; les comtes *de Lobau* et *Hogendorp*, aides-de-camp de S. M.; les comtes *Praslin* et *Cornelissen*, chambellans de S. M.; le baron *Costaz*, intendant des bâtimens de la couronne; le baron *de Beausset*, préfet du palais; les maréchaux-de-logis comte *de Ségur* et baron *de Canouville;* les écuyers baron *de Hericy* et *van Lesseps.*

La suite de S. M. L'IMPÉRATRICE est composée ainsi qu'il suit:

Mad. la duchesse de Montebello, dame-d'honneur; mad. la comtesse *de Lauriston*, et mad. la comtesse *Brignole*, dames-du-palais; LL. AA. le prince et la princesse *Aldobrandini;* MM. les comtes *de Beauharnais*, chevalier-d'honneur, *de Bearn* et *de Nicolay*, chambellans; les barons *de Berckheim* et *de Saint-Aignan*, écuyers.

(*Journal de l'Empire.*)

PARIS, *le* 1er *Octobre.*

S. M. est partie le 19 septembre au matin de Compiègne, et arrivée à Montreuil à quatre heures après-midi; elle est restée deux heures dans cette place, et a ordonné, après en avoir inspecté la situation, divers travaux aux officiers du génie.

A huit heures du soir elle est arrivée à Boulogne; le 20, à six heures du matin, elle a passé en revue la division d'infanterie commandée par le général *Ledru;* à midi, S. M. s'est embarquée pour visiter la flotille, et est allée par mer voir les ports de Vimereux et d'Ambleteuse: le prince de Neuchâtel et le ministre de la marine accompagnaient l'EMPEREUR dans son canot, qui était conduit par le capitaine de vaisseau *Lecoat-Saint-Haouen.*

Pendant ce tems, la flotille échangeait des coups de canon avec la station anglaise et la forçait de prendre le large.

Le 21, L'EMPEREUR a passé en revue les autres troupes et a inspecté les fortifications de Boulogne.

Le contre-amiral *Baste*, commandant de la flotille, a eu différens engagemens avec la croisière ennemie; un bâtiment écurie étant allé à la dérive, a été pris; mais les bâtimens anglais ont été très-maltraités; ils ont eu deux officiers et une trentaine d'hommes tués ou blessés. La frégate commandante a été criblée par les boulets de 24 de nos canonnières,

handsche verbindtenis, willekeurig en zonder zich te hebben gedragen naar de bepalingen der wet van den 11den germinal 11 jaar, van naam veranderd zouden zijn, zullen overeenkomstig de wetten gestraft worden.

8. Onze groot-regter minister van justitie en onze minister van binnenlandsche zaken zijn belast, ieder voor zoo veel hem aangaat, met de uitvoering van het tegenwoordig decreet, in het bulletin der wetten zal worden geplaatst.

(*geteekend,*) NAPOLEON.

Van wege den KEIZER,

De minister-secretaris van staat,

(*geteekend,*) De graaf DARU.

BESLUIT:

1. Elk ingezeten van dit departement, hij zij Jood of andere, die geene vaste familie-naam of voornamen heeft, gehouden zijn, er een aan te nemen.

2. Er zal, tot dat einde, in elke mairie een dubbeld register worden aangelegd, gezegeld en geparafeerd door den president van de regtbank ter eerster instantie, ten einde de opgaven in te schrijven.

3. Elke huisvader, vallende in de termen van art. 1, grootvader van vaders zijde, bij ontstentenis van den vader, elke voogd van minderjarige kinderen, die noch vader noch vader hebben, zal zich aan de mairie zijner woonplaats vervoegen, en aldaar, in den voorgeschreven vorm, zijne te doen van den naam en der voornamen, welke hij voor en zijne familie, of voor zijne pupillen zal hebben aangenomen.

4. Zoodanige ingezetenen van dit departement, welke vaste namen of voornamen hebben, en die hunnen vader, ontstentenis van hunnen vader, hunnen grootvader van zijde, nog in leven hebben, zullen gehouden zijn, aan municipaliteit derzelver woonplaats op te geven.

5. Dit besluit zal worden toegezonden aan de onderprefekten van het departement, mitsgaders aan den maire der stad Amsterdam, om op de uitvoering daarvan toe te zien.

Amsterdam, den 17den september 1811.

(*geteekend,*) Graaf DE CELLÈS.

Voor eensluidend afschrift,

De auditeur bij den staatsraad secretaris-generaal van de prefektuur van de Zuiderzee,

P. A. J. L. DE STUERS.

Dienvolgens zijn de noodige bevelen gegeven, dat er in de mairie van elke der respective gemeenten van het arrondissement registers worden geopend tot het ontvangen der opgaven.

Amsterdam, den 29sten september 1811.

ABBEMA.

BRUSSEL, *den* 26 *September.*

Zie hier de lijst der personen, die het gevolg van Z. M. den KEIZER uitmaken:

Z. D. H. de prins van Neufchatel; HH. EE. de ministers van binnenlandsche zaken, van marine, van finantien, van buitenlandsche zaken, en de minister secretaris van staat; HH. EE. de maarschalk hertog van Conegliano, de hertog van Trevise, de groot-maarschalk, de groot-kamerheer, en de opper-stalmeester; vice-admiraal *Gantheaume;* de generaal *Chasseloup;* de baronnen *Menneval, Fain, Monnier* en *d'Albe*, kabinets-secretarissen van Z. M.; de staatsraden *Appelius* en de graaf *de Sussy*, directeur-generaal der douanen; de graven *de Lobau* en *Hogendorp*, adjudanten van Z. M.; de graven *Praslin* en *Cornelissen*, kamerheeren van Z. M.; de baron *Costaz*, intendant van de gebouwen der kroon; de baron *de Beausset*, prefekt van het paleis; maarschalken-de-logis graaf *de Segur* en baron *de Canouville;* de écuyers baron *de Hericy* en *van Lesseps.*

Het gevolg van H. M. de KEIZERIN bestaat uit:

Mevrouw de hertogin van Montebello, staat-dame; mevrouw de gravin *de Lauriston* en mevr. de gravin *Brignole*, dames van het paleis; HH. HH. de prins en prinses *Aldobrandini;* de graven *de Beauharnais*, chevalier-d'honneur, *de Bearn* en *de Nicolay*, kamerheeren; de baronnen *van Berckheim* en *de Saint-Aignan*, écuyers.

(*Journal de l'Empire.*)

PARYS, *den* 1 *October.*

Z. M. is, den 19den september, des morgens, van Compiegne vertrokken, en ten vier uren na den middag te Montreuil aangekomen; Hoogstdezelve is twee uren lang in die plaats gebleven, en heeft, na daarvan den toestand in oogenschouw te hebben genomen, aan de officieren der genie verscheiden werken bevolen.

Ten acht uren des avonds is Z. M. te Boulogne aangekomen; den 20sten, ten zes uren des morgens, heeft dezelve over de deeling voetvolk, onder bevel van den generaal *Ledru*, wapenschouwing gehouden; ten 12 uren is Z. M. scheep gegaan, om de flottile te bezigtigen, en is ter zee de havens van Vimereux en Ambleteuse gaan zien; de prins van Neuchâtel benevens de minister der marine verzelden den KEIZER in hoogstdeszelfs boot, door den scheeps-kapitein *Lecoat-Saint-Haouen*, bestuurd werd.

In dien tusschentijd wisselde de flottille kanonschoten met het engelsch gestationeerd eskader en noodzaakte hetzelve, ruimte te kiezen.

Den 21sten heeft de KEIZER over de overige troepen de revue gepasseerd en de vestingwerken van Boulogne geïnspecteerd.

De schout-bij-nacht *Baste*, bevelhebber der flottille, heeft verscheiden gevechten met het vijandelijk kruis-eskader gehad; een tot stal strekkend vaartuig voor de stroom afgedreven zijnde, is genomen geworden; doch de engelsche schepen werden zwaar geteisterd; zij hebben twee officieren benevens een dertigtal manschap aan gesneuvelden en gekwetsten gehad. Het kommandantsfregat is doorboord geworden, door de 24 ponds-kogels van onze

...ont obligée à mettre sur-le-champ le cap sur l'Angleterre ... te faire radouber; on sera forcé de la faire entrer ... le bassin.

... 22, à neuf heures du matin, S. M. a fait défiler le ... d'armée que commande le maréchal duc d'Elchingen, ... que des bataillons d'équipage de la flotille; avant que ... montât à cheval, les différentes autorités du pays lui ... ont été présentées à l'issue de la messe.

... deux heures, S. M. est montée en voiture, et est arrivée ... Ostende à minuit.

... 23, l'Empereur, après avoir visité les fortifications ... Ostende et ordonné de nouveaux travaux, est parti à cheval ... suivant le Strand par la route de Blankemberg, a ... le Swyn et est arrivé à Bresckens à six heures du soir.

(Voyez les notes relatives au 24, au 25 et au 26, contenues dans quelques exemplaires du Moniteur du 29 septembre, ... répétées dans la totalité de ceux du 30, dans le Courrier du 4 octobre.)

... 27, à cinq heures du matin, S. M. a quité le Charlemagne; elle s'est embarquée sur son yacht, et a débarqué à ... heures, à Flessingue.

... heures, S. M. a reçu les autorités; à dix heures elle est montée à cheval pour voir les travaux de l'artillerie, du génie et du génie maritime.

(Moniteur.)

EXTÉRIEUR.

HONGRIE.

Semlin, *le 2 Septembre.*

Voici quelques détails sur les opérations du corps russe qui était resté au-delà du Danube après la retraite de l'armée principale, et dont on n'a parlé que vaguement jusqu'ici. Ce corps avait été laissé par le général *de Sass* sur la rive gauche du Timok, pour observer les mouvemens des troupes ottomanes qui depuis peu se rassemblaient dans les environs de Widdin, et pour les empêcher de pénétrer en Servie de ce côté. Dès que l'armée servienne se fut réunie sur les frontières, le général *de Sass* demanda qu'un détachement de cette armée vînt renforcer la division du général *Oruk*, chargé de garder le Timok. En effet, six-mille Serviens se mirent en marche pour cette destination; mais avant leur arrivée, le général *Oruk* avait été attaqué, et sa division dispersée. Les Turcs néanmoins se contentèrent d'envoyer sur le Timok de nombreux détachemens qui se retirèrent bientôt après pour se joindre au pacha de Serès, qui méditait alors d'autres opérations. Le général *Oruk*, après avoir rallié ses troupes, grossies par les renforts serviens, prit position entre la Morawa et le Timok; mais d'après de nouveaux ordres arrivés de Crajowa, la majeure partie de sa division a été obligée de repasser le Danube pour venir renforcer le corps d'armée du général *de Sass.* Il n'y a plus maintenant que 1200 Russes sur la droite du Danube.

On vient d'apprendre que le général *de Sass*, après avoir reçu des renforts de la Basse-Valachie, a livré bataille aux Turcs et leur a repris l'importante position de Kalafat. Les troupes turques de la Bosnie font de nouveau des mouvemens pour tenter un second passage de la Drina; mais on a renforcé à propos la division servienne qui est postée de ce côté.

(Journal de l'Empire.)

kanonneerbooten, welke hetzelve genoodzaakt hebben, dadelijk naar Engeland te stevenen, om te kalifateren; men zal genoodzaakt zijn, hetzelve in het dok te brengen.

Den 22sten, ten 9 uren des morgens, heeft Z. M. het legerkorps doen defileren, hetwelk door den maarschalk hertog van Elchingen wordt gekommandeerd, zoo wel als de equipagie-bataillons der flotille; bevorens Z. M. te paard steeg waren, na het eindigen van de mis, de verschillende geconstitueerde magten van het land aan Hoogstdezelve voorgesteld geworden.

Ten twee uren is Z. M. in het rijtuig gestapt, en te middernacht te Ostende aangekomen.

Den 23sten is de Keizer, na de vestingwerken van Ostende bezocht en nieuwe werken bevolen te hebben, te paard vertrokken, en het strand langs den weg van Blankenberg volgende, de Swijn gepasseerd, en, ten zes uren des avonds, te Breskens aangekomen:

(*Men zie de berigten, betrekkelijk de 24, 25 en 26sten, in sommige exemplaren van den Moniteur van den 29sten september vervat, en in allen van den 30sten herhaald, in* den Courier van den 4den october.)

Den 27sten, ten vijf uren des morgens, heeft Z. M. le Charlemagne verlaten; Hoogstdezelve heeft zich aan boord van zijn jagt begeven, en is ten acht uren te Vlissingen ontscheept.

Ten negen uren heeft Z. M. de geconstitueerde magten ontvangen; ten tien uren is Hoogstdezelve te paard gestegen, om de werken te bezigtigen, zoo van de artillerie, de genie als van de maritime genie.

(Moniteur.)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

HONGARIJE.

Semlin, *den 2 September.*

Zie hier eenige bijzonderheden omtrent de krijgsverrigtingen van het russisch korps aan gene zijde van den Donau, na den aftogt van het hoofd-leger, en waarvan tot dus ver slechts los gesproken is. Dit korps was door den generaal *van Sass* op den linker oever van den Timok gelaten, ten einde de bewegingen der ottomannische troepen, welke, sints kort, in de ommestreken van Widdin zamentrokken, gade te slaan, en om dezelve te beletten, van dien kant in Servie door te dringen. Zoo haast het servisch leger op de grenzen was bijeen gekomen, eischte de generaal *van Sass*, dat een detachement van dat leger de afdeeling van den generaal *Oruk*, die met het bewaren van den Timok belast was, zou komen versterken. Indedaad begaven zich zes-duizend Serviers naar die bestemming in aantogt; doch, vóór derzelver aankomst, was de generaal *Oruk* aangevallen en zijne afdeeling verstrooid geworden. De Turken vergenoegden zich desniettemin, talrijke detachementen over den Timok te zenden, welke aanstonds daarna weder terug trokken, om zich bij den pacha van Seres te vervoegen, die alstoen andere krijgsverrigtingen beraamde. De generaal *Oruk*, na zijne troepen verzameld te hebben, die door serbische versterkingen vermeerderd waren, nam zijne stelling tusschen de Morawa en den Timok; doch nieuwe bevelen van Krajowa gekomen zijnde, is het grootst gedeelte zijner afdeeling verpligt geweest, den Donau weder over te trekken, om het leger van den generaal *van Sass* te gaan versterken. Er zijn thans slechts 1200 Russen op den regter-oever van den Donau.

Men heeft vernomen, dat de generaal *van Sass*, na versterkingen uit Neder Wallachije te hebben bekomen, den Turken slag geleverd, en hun de gewigtige stelling bij Kalafat weder ontnomen heeft. De turksche troepen uit Bosnie maken nieuwe toebereidselen, om eenen tweeden overtogt over de Drina te beproeven; doch men heeft tijdig de servische afdeeling, die aan dien kant geplaatst was, versterkt.

(Journal de l'Empire.)

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van de belanghebbenden, dat, van den eersten tot en met den laatsten october aanstaande, zullen worden uitbetaald de navolgende pensioenen, als:

1°. Ten kantore van den ontvanger-generaal van het departement der Zuiderzee, mr. *H. Bicker*, te Amsterdam, de pensioenen van onder-officieren, soldaten en militaire weduwen, der voormalige hollandsche landmagt, beneden de *f* 800 's jaars bedragende, over het derde kwartaal van den jare 1810, voor zoo verre betreft zoodanige dezer pensioenen, welke het laatst zijn betaalbaar geweest op de kantoren-generaal der middelen te water en te lande te Amsterdam, te Alkmaar en te Utrecht.

2°. Ten kantore van den ontvanger-generaal van het departement der Monden van de Maas, mr. *W. H. Dreux*, te Rotterdam, de pensioenen van officieren, onder-officieren, soldaten en militaire weduwen, der voormalige hollandsche landmagt, beneden de *f* 800 's jaars bedragende, over het derde kwartaal van den jare 1810, voor zoo verre betreft zoodanige dezer pensioenen, welke het laatst zijn betaalbaar geweest op de kantoren-generaal der middelen te water en te lande te Rotterdam, in den Haag, te Leiden en te Dordrecht.

3°. Ten kantore van den ontvanger-generaal van het departement van den Opper-IJssel, *A. F. R. E. van Haersolte*, te Arnhem, de pensioenen van officieren, onder-officieren en soldaten der voormalige hollandsche landmagt, beneden de *f* 800 's jaars bedragende, over het derde kwartaal van den jare 1810, voor zoo verre betreft zoodanige dezer pensioenen, welke het laatst zijn betaalbaar geweest op het kantoor-generaal der middelen te water en te lande, te Arnhem.

4°. Ten kantore van den ontvanger-generaal van het departement der Monden van den IJssel, mr. *H. E. van Marle*, te Zwolle, de pensioenen van officieren, onder-officieren, soldaten en militaire weduwen der voormalige hollandsche landmagt, beneden de *f* 800 's jaars bedragende, over het derde kwartaal van den jare 1810, voor zoo verre betreft zoodanige dezer pensioenen, welke het laatst zijn betaalbaar geweest op de kantoren-generaal der middelen te water en te lande, te Zwolle en te Deventer.

5°. Ten kantore van den ontvanger-generaal van het departement Vriesland, *J. K. Teitsma*, te Leeuwarden, de pensioenen van officieren, onder-officieren, soldaten en militaire weduwen der voormalige hollandsche landmagt, beneden de *f* 800 's jaars bedragende, over het derde kwartaal van den jare 1810, voor zoo verre betreft zoodanige dezer pensioenen, welke het laatst zijn betaalbaar geweest op het kantoor-generaal der middelen te water en te lande te Leeuwarden.

6°. Ten kantore van den ontvanger-generaal van het departement van de Wester-Eems, mr. *E. T. van Hasselt*, te Groningen, de pensioenen van officieren, onder-officieren, soldaten en militaire weduwen der voormalige hollandsche landmagt, beneden de *f* 800 's jaars bedragende, over het derde kwartaal van den jare 1810, voor zoo betreft zoodanige dezer pensioenen, welke het laatst zijn betaalbaar geweest op de kantoren-generaal der middelen te water en te lande te Groningen en te Assen.

7°. Ten kantore van den ontvanger-generaal van het departement van de Ooster-Eems, *L. H. Bacmeister*, te Aurich, de pensioenen van officieren, onder-officieren, soldaten en militaire weduwen der voormalige hollandsche landmagt, beneden de *f* 800 's jaars bedragende, over het derde kwartaal van den jare 1810, voor zoo verre betreft zoodanige dezer pensioenen, welke het laatst zijn betaalbaar geweest op het kantoor-generaal der middelen te water en te lande te Aurich.

Amsterdam, den 26sten september 1811.

De rekwestmeester directeur voorn.,
C. C. Six.

De payeur des dépenses diverses, gelast met de betaling der renten van de publieke schuld van Holland, brengt bij deze ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat de betaling der certificaten, uitgegeven door de ontvangers-generaal, aangaande de lijfrenten, beginnen zal op maandag den 7den october en vervolgens alle dagen, uitgenomen des zaturdags, des morgens van 9 tot 12 uren.

Deze certificaten zullen, zoo wel als de anderen, niet betaalbaar zijn, dan in de tweede week na die, waarin dezelve uitgegeven zijn; tot gemak der betaling, zullen de houders verpligt zijn, bij iedere partij certificaten eene notitie te voegen, inhoudende het nommer en bedrage van ieder certificaat, en diegenen, welke door een' en denzelven ontvanger-generaal, of wel bij de directie van het grootboek uitgegeven zijn, bij elkander te plaatsen, en dezelve behoorlijk voldaan te teekenen, conform het besluit van den staatsraad, intendant-generaal der finantien en keizerlijke schatkist, in dato 11 maart laatstleden, ingesloten in den Courier van Amsterdam van den 18den maart, n°. 77.

De houders zullen wel in acht moeten nemen de certificaten der lijfrenten niet bij die der andere renten te voegen; maar van elk onderscheiden notitien te maken, zonder welke dezelve niet zullen kunnen betaald worden.

Amsterdam,
den 3den october 1811.

De payeur des dépenses diverses,
SEIZIVAUX.

PUBLIEKE FONDSEN.

Beurs te AMSTERDAM. — *Vrijdag 4 October.*

HOLLAND:	5	pct. recepissen vrijw. negotiatie, 1797,	23 à 23½ pct.
———	5½	— ——— —— ——— 1804,	—
HOLLAND	6	pct. obligat., negot., van 40 mill., 1807,	28[illegible]
———	6	— ——— ——— — 20 mill., 1809,	27½ [illegible]
———	7	— certific., ——— — 30 mill., 1808,	19½ [illegible]
———	5	— dertig jarige renten, 178⅝, ...	
———	5	— ——— ——— renten, 1804, ...	8 à [illegible]
———	2½	— inschr. op het grootb. doorl. schuld,	12½ [illegible]
———	2½	— certificaten van dito, ...	12½ [illegible]
———	3	— nationale schuldbrieven.........	14½ [illegible]
———	3	— ——— losrenten.........	9½ [illegible]
———	3½	— ——— ——— 179⅝, ...	9½ [illegible]
———	3½	— ——— ——— 1801, ...	9½ [illegible]
———	4	— ——— domeinen, ...	
———	5	— ——— ——— 1802, ...	1[illegible]
———	4	— bataafsche rescr., losb. na den vrede,	10½ [illegible]
———		Domein papier, ...	46 [illegible]
———		Bons van het syndicaat, ...	9[illegible]
AMERIKA:	5½	pct. bij *Hope en comp.*, c. s.	9½ [illegible]
SPANJE:	5½	— bij *Hope en comp.*, van 1807, ...	10½ [illegible]
OOSTENRIJK:	5	— op de weenerbank, bij *Goll en comp.*,	
———	4½	— ——— ———,	
———	4	— ——— ———,	
———	5	— weener certificat. — ———,	17 [illegible]
RUSLAND:......	5	pct. bij *Hope en comp.*, ...	60½ [illegible]
PORTUGAL:....	5	—— *Hope en comp.*, ...	99
NAPELS:....	5	—— *Hope en comp.*, ...	91
ZWEDEN:...	5	—— *Hogguer en Hasselgreen*, ...	34
SAKSEN	5	—— *Braunsberg*, ...	101
PRUISSEN:	5	—— de *weduwe Uberfeld en Serrurier*, ...	53
FRANSCHE FONDSEN:	5	pct.	
CERTIFICATEN:		van dito, 5 pct. bij *Ketwich en Voomberg*, enz.	79½

Beurs te PARYS. — *Den 30sten September.*

5 pCts. geconsol., interest doende met 22 september 1811, 81
——— ——— interest doende met 22 maart 1812, [illegible]
Aktien van de fransche bank, interest doende met 1 julij, 1251

DÉPARTEMENT DU ZUIDERZEE.

ADJUDICATION DÉFINITIVE.

PONTS ET CHAUSSÉES.

Fournitures de matériaux.

Le maître-des-requêtes, comte de l'Empire, préfet du département du Zuiderzée;

Prévient les entrepreneurs des ouvrages publics et fournisseurs de matériaux, que le 7 octobre 1811, il sera procédé suivant les formes et de la manière préscrites par l'arrêté du gouvernement du 19 ventôse an 11, à l'adjudication définitive des réparations aux épis situés sur la rive droite du Rhin inférieur, entre le fort de Grebbe et la ville de Wijk-près-de-Duurstede.

La fourniture des matériaux consistera en ris de Gueldre, piquets de Walcheren, gravier, terre glaise, gazon et grosses briques.

La livraison avec le transport, ainsi que la main d'œuvre, ayant été évalués en totalité à fr. 7206, 34 c, il a été fait une offre de fr. 6678.

Les personnes qui désireront de se rendre adjudicataires, pourront prendre communication des devis et cahier des charges au secrétariat-général de la préfecture à Amsterdam; elles rédigeront sur papier timbré une soumission en double par elles signées; le soumissionnaire y indiquera la somme pour laquelle il s'engage à faire la fourniture portée au devis.

Les soumissions seront déposées cachetées au secrétariat-général de la préfecture, tous les jours depuis huit heures du matin à quatres heures de relevée, jusqu'au 6 octobre 1811.

Les soumissions seront ouvertes le lendemain du jour ci-dessus indiqué à une heure après-midi, en présence du conseil de préfecture et de M. l'ingénieur-en-chef.

CONDITIONS GÉNÉRALES.

Les activités et les livraisons tant des fascines, du ris, des piquets, que du reste des matériaux pour les épis commenceront d'abord qu'ils en auront reçu l'ordre de mr. l'ingénieur-en-chef. Tous les épis devront être complètement achevés et en ordre six semaines après avoir reçu l'ordre de commencer l'ouvrage.

Le paiement *se fera* après que l'ouvrage sera achevé et que la reception de mr. l'ingénieur en sera faite.

Toutes les contestations relatives à l'entreprise dont il s'agit, seront jugées par voie administrative au conseil de préfecture et sans recours aux tribunaux, conformément à l'usage suivi pour les ponts et chaussées.

Les frais d'affiche, de timbre, d'enregistrement, et généralement tous autres droits dus pour les adjudications, seront à la charge des adjudicataires.

Le surplus des conditions est énoncé au cahier des charges, déposé au secrétariat de la préfecture.

Fait à l'hôtel de la préfecture, à Amsterdam, le 1er octobre 1811.

Comte DE CELLES.

DEPARTEMENT VAN DE ZUIDERZ[EE]

FINALE AANBESTEDING.

BRUGGEN EN WEGEN.

Leverantie van materialen.

De rekwestmeester, rijksgraaf, prefekt van het departement van [de Zui]derzee,

Verwittigt den aannemers der publieke werken, en leveranciers van [mate]rialen, dat, op den 7den october 1811, volgens de wijze, bepaald [bij het ar]rêté van den 19den ventose 11de jaar, zal geschieden de finale aanb[esteding] der reparatien aan de kribben, gelegen aan het regter boord van de [ri]v[ier] Neder-Rijn, tusschen het fort de Grebbe en de stad Wijk-bij-Du[urstede].

De leverantie der materialen zal bestaan in geldersch rijshout, wal[chersche] palen, grof-zand (griend), klei-aarde, groene zoden en grove brikken.

De leverantie met het transport van dien, alsmede de daglooren, [het] geheel beloop op fr. 7206, 34 c. geschat zijnde, is daarop geboden den eene somme van fr. 6678.

De gegadigden kunnen de bestekken en verdere bepalingen na[zien ter ge]nerale secretarij van de prefektuur te Amsterdam; de inschrijvinge[n] zullen door hen, op gezegeld papier geschreven, onderteekend en dubbeld moeten voorzien zijn; zij zullen daarin moeten uitdrukken [de som]men, voor welke zij aannemen, de in het bestek bepaalde leverantie.

Dezelve zullen, behoorlijk verzegeld, dagelijks kunnen ingeleverd [worden] tot en met den 6den october 1811, des morgens van 8 tot 's mi[ddags] 4 uren, aan het secretariaat der prefektuur.

De biljetten van inschrijving zullen, daags na den bepaalden tijd [van aanbeste]ding, des namiddags ten een uur, door den prefekt, in tegenwoord[igheid van] den raad van prefektuur en ingenieur-en-chef, geopend worden.

ALGEMEENE VOORWAARDEN.

De werkzaamheden met de leverantie van het rijshout, palen, en [ove]rige der materialen vóór deze kribben, zal een' aanvang nemen [zoodra de] heer ingenieur-en-chef daar van aan den aannemer de aanzegging [zal doen] en alles behoorlijk afgemaakt en voltooid moeten zijn, zes weken na [deze] aanzegging.

De betaling geschiedt na dat het werk volkomen afgemaakt, en [door den] ingenieur zal wezen opgenomen en goedgekeurd.

Alle de verschillen, welke, betrekkelijk deze leverantie, zich [mogten] opdoen, zullen, zonder beroep op geregtshoven, worden beslist, [over]komstig de wijze, bij den dienst der bruggen en wegen in gebruik.

De kosten van aankondiging, zegels, registratie en in het algem[een alle] andere regten voor aanbesteding komen ten laste van den aannemer.

De overige conditien zijn bepaald in het bestek, hetwelk ter lezing [ligt ter] het secretariaat der prefektuur.

Gedaan, in het hôtel der prefektuur, te Amsterdam, den 1sten october 1811.

Graaf DE CELLES.

Indien de heer *Rambonnet*, officier bij den staf der gewezen hollandsche armee, zich in de 17de militaire divisie bevindt, wordt dezelve bij deze uitgenoodigd, zich bij den staf dezer divisie te Amsterdam te vervoegen, of aldaar zijne verblijfplaats op te geven.

*** Commissarissen der deelhebbers van de geccdeerde domeinen, in Oost-Vriesland gelegen, zullen, op maandag den 11den november 1811, ten overstaan van den keizerlijken notaris *Sturenburg*, ten huize van den kastelein *Hagemann*, te Aurich, in het departement van de Ooster-Eems, publiek veilen, en daarna finaal verkoopen 135 stuks erf-pachten, gevestigd op landerijen, gelegen onder de ambten Aurich, Leer en Greetzijhl, in het departement van de Ooster- en Wester-Eems, gevende te zamen 's jaarlijks een zuiver inkomen van ruim *f* 30,000 hollands, de conditien en voorwaarden, houdende mede eene speciale omschrijving der goederen, zullen na den 8sten october te bekomen zijn bij den keizerlijken notaris voormeld te Aurich, en te Amsterdam bij de associatie-kassa.

*** Regenten van het wees- en armenhuis te Zaandijk noodigen, bij deze, op aanschrijving van den heer maire dezer plaats, alle geschikte lieden, welke genegen mogten zijn, dit godshuis te ontlasten van jongelingen of meisjens, ten einde dezelve onder hun opzigt op te leiden en bekwaam te maken tot den landbouw, ambachten, of als dienstboden, om zich, aan regenten voornoemd, aan te melden, alwaar over de voorwaarden dezer besteding met hen zal gehandeld worden.

*** De commissie van onderwijs voor het departement van den Boven-IJssel zal hare gewone najaars-vergadering houden, op woensdag den 9den october aanstaande, des voormiddags ten 9 uren, in de raadkamer van finantien, op het stadhuis te Arnhem.

Arnhem, den
26sten september 1811.

H. H. DONKER CURTIUS,
Secretaris der commissie.

THEATRE FRANÇAIS SUR L'ERWTEMARKT.

Aujourd'hui, le 5 octobre 1811.

LES DEUX GENDRES, comédie en 5 actes, en vers, d'Étienne. M. Damas, *chef d'emploi du théâtre de S. M.* L'EMPEREUR ET ROI, *remplira le rôle de* Dalainville; *suivie des DEUX FRERES, comédie en 4 actes, en prose, de* Patrat. Mlle. Bourgoin, *chef d'emploi du théâtre de* S. M. L'EMPEREUR ET ROI, *remplira le rôle de* Charlotte.

THEATRE FRANÇAIS

A LA SALLE HOLLANDAISE.

Les artistes du théâtre français donneront

PAR EXTRA-ORDINAIRE.

Dimanche, le 6 octobre 1811.

(*Abonnement et entrées de faveur suspendus.*)

ANDROMAQUE, tragédie en 5 actes, en vers, de Racine. [M.] Talma *remplira le rôle* d'Oreste; *M.* Damas, *celui de* Pyrrhus; *Mlle.* [Du]chenois, *remplira le rôle* d'Hermione, *et Mlle.* Bourgoin, *celui d'An*dromaque; *suivi de L'ÉPREUVE NOUVELLE, comédie en un acte*, de Mariveaux. *Mlle.* Bourgoin *remplira le rôle* d'Angélique.

HOLLANDSCHE SCHOUWBURG.

Heden, Zaturdag, den 5den october 1811.

ABUFAR, of DE ARABISCHE WOESTIJNBEWONERS, tooneelspel; en na hetzelve DE SCHOONE ALZAIDE, of DE TWEE MEDEMINNAARS, groot historisch ballet-pantomime, in drie bedrijven, gecomponeerd en gemonteerd door den heer Corniol.

Maandag, den 7den october 1811.

DE ABT DE L'ÉPÉE, geschiedkundig blijspel.

AAN HET BUREAU VAN DEN COURIER, *te Amsterdam.*